

## Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

13 JANVIER 1956.

### BUDGET

du Ministère de l'Agriculture  
pour l'exercice 1956.

### AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Art. 18 (du tableau).

(Page 6.)

Achat en premier équipement, de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.

Porter le crédit de :

« 11,222,000 francs »,

à :

« 13,832,000 francs ».

(Augmentation : 2,610,000 francs.)

### JUSTIFICATION.

Station laitière de Melle, travaux et autres fournitures de premier équipement.

Certaines machines n'ont pu être commandées en 1955 du fait que le chauffage central de la station ne fonctionne pas.

Il y a donc lieu d'acquiescer ces machines en 1956 pour ne pas retarder le fonctionnement de la nouvelle station.

Voir :

4-XIII (1955-1956) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

13 JANUARI 1956.

### BEGROTING

van het Ministerie van Landbouw  
voor het dienstjaar 1956.

### AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Art. 18 (van de tabel).

(Bladzijde 7.)

Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureelmachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.

Het krediet brengen van :

« 11,222,000 frank »,

op :

« 13,832,000 frank ».

(Vermeerdering : 2,610,000 frank.)

### VERANTWOORDING.

Rijkszuivelstation te Melle, werken en andere leveringen van eerste uitrusting.

Sommige machines konden niet in 1955 besteld worden door het feit dat de centrale verwarming van het station niet werkt.

Het is dus aangewezen deze machines in 1956 aan te schaffen, om de werking van het nieuw station niet te vertragen.

Zie :

4-XIII (1955-1956) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Amendementen.
- N° 3 : Verslag.

Art. 28 (du tableau).  
(Page 10.)

Dépenses courantes.

15. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement du Conseil international du Sucre, à Londres.

Porter le crédit de :

« 27,000 francs »,

à :

« 68,000 francs ».

(Augmentation : 41,000 francs.)

JUSTIFICATION.

La part d'intervention de la Belgique dans les frais de fonctionnement du Conseil international du Sucre, à Londres, a été fixée pour 1956 à 486 £ dans le budget provisoire de cet organisme.

D'autre part, il résulte des renseignements transmis à mon Département que les dépenses supplémentaires prévues porteront la participation de la Belgique à 675 £.

Cette majoration est justifiée :

1° par la normalisation graduelle du fonctionnement du Conseil international du Sucre;

2° par l'augmentation des tâches qui lui ont été confiées;

3° par la décision, qui vient d'être prise, de réunir en 1956 une conférence internationale, pour étudier et perfectionner les bases de l'Accord international.

Il est prévu au budget du Département de l'Agriculture pour l'exercice 1956 un crédit de 27,000 francs et au budget du Département des Affaires Economiques également un crédit de 27,000 francs pour couvrir la participation belge dans le Conseil international du Sucre. Ces montants étaient basés sur les frais réels de l'exercice précédent. Par rapport aux dépenses escomptées de 95,000 francs belges pour la Belgique, il y aurait donc un manquant de 41,000 francs.

Considérant qu'il y a lieu d'éviter une liquidation tardive de cette contribution et que, d'autre part, le budget du Département des Affaires Economiques est déjà approuvé par la Chambre des Représentants, et vu la modicité de la somme, il est proposé par le présent amendement d'inscrire la totalité de cette augmentation au budget ordinaire du Département de l'Agriculture.

*Le Ministre de l'Agriculture,*

Art. 28 (van de tabel).  
(Bladzijde 11.)

Lopende uitgaven.

15. Aandeel in de kosten van werking van de Internationale Raad voor de Suiker, te Londen.

Het krediet brengen van :

« 27,000 frank »,

op :

« 68,000 frank ».

(Vermeerdering : 41,000 frank.)

VERANTWOORDING.

Het aandeel van België in de kosten van werking van de Internationale Raad voor de Suiker te Londen, werd voor 1956 vastgesteld op 486 £ in de voorlopige begroting van dit organisme.

Anderzijds blijkt uit de inlichtingen aan mijn Departement overgemaakt, dat de bijkomende voorziene uitgaven het aandeel van België op 675 £ zullen brengen.

Deze verhoging kan verantwoord worden :

1° door de geleidelijke normalisatie van de werking van de Internationale Raad voor de Suiker;

2° door de vermeerdering van de taken die hem opgelegd werden;

3° door de onlangs genomen beslissing in 1956 een internationale conferentie bijeen te roepen om de grondslagen van de Internationale Overeenkomst opnieuw te bestuderen en te volmaken.

In de begroting van het Departement van Landbouw voor het dienstjaar 1956 wordt een krediet voorzien van 27.000 frank en in de begroting van het Departement van Economische Zaken wordt insgelijks een krediet voorzien van 27.000 frank om de deelneming van België aan de Internationale Raad voor de Suiker te dekken. Deze bedragen waren gegrond op de werkelijke onkosten van het voorgaande dienstjaar. Ten aanzien van de vermoedelijke uitgave van 95.000 Belgische frank voor België, zou er een tekort zijn van 41.000 frank.

Overwegende dat het past een laattijdige uitbetaling van deze bijdragen te vermijden en dat, anderzijds, de begroting van Economische Zaken reeds door de Kamer der Volksvertegenwoordigers is goedgekeurd, en gezien de geringheid der som wordt er voorgesteld door het huidig amendement, het gans bedrag in te schrijven op de gewone begroting van het Departement van Landbouw.

*De Minister van Landbouw,*

R. LEFEBVRE.